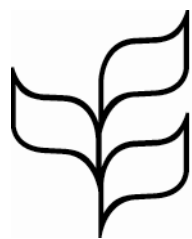




CBD



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/1/Add.3  
21 September 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункт 14.2 предварительной повестки дня\*

**РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ**

*Записка Исполнительного секретаря*

В настоящем документе приводятся финансовые последствия предлагаемых мероприятий в проектах решений, включая рекомендации, заключенные в квадратные скобки. В него включены проекты решений, приведенных в различных рекомендациях, которые были выработаны на 17-м и 18-м совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, пятом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (РГООК), восьмом совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (РГ8j), и в соответствующих случаях дополнительные элементы, разработанные Исполнительным секретарем с учетом предыдущих решений Конференции Сторон или рекомендаций ее вспомогательных органов. В случаях необходимости основа, на которых разработаны данные дополнительные элементы, приводится в документации, подготовленной к 12-му совещанию Конференции Сторон.

Настоящая смета расходов носит чисто ориентировочный характер и предназначена в помощь обсуждению данных пунктов повестки дня в ходе 12-го совещания Конференции Сторон.

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.



<u>Пункт повески дня</u>	<u>Стр. в документе /1/Add.2/Rev.1</u>	<u>Ссылка на рекомендации/проект решений</u>	<u>Описание</u>	<u>Финансовые расходы</u>	<u>Смета расходов в '00 долл. США</u>
		пункт 2 приложения III: пункт 6а) рекомендации XVII/1 ВОНТТК			
13			<b>Обзор результатов оказания поддержки осуществлению целей Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и активизация создания потенциала, научно-технического сотрудничества и других инициатив для содействия осуществлению</b>		
Стр. 18	пункт 4 а) – е) РГООК-5/11 А; пункт 17 а) X/2; пункт 10 XI/2  пункт 4 б) рекомендации 5/11 А РГООК		Оказание поддержки пересмотру и обновлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и созданию потенциала	консультанты; путевые расходы; доклады; региональные семинары; публикации	2900,0  50,0
Стр. 19	пункт 1 а) –d) РГООК-5/11 В		Научно-техническое сотрудничество и передача технологии	консультанты;	2074,1
Стр. 21	пункт 4 рекомендации РГООК 5/11 (пункт 11 а) решения XI/,  рекомендация 5/11 РГООК (решение X/15 – цель 1, задача 1.2 и пункт 14с) решения XI/2)  пункт 5 рекомендации 5/11 РГООК	Механизм посредничества		штат; консультанты; путевые расходы; региональные семинары; публикации  штат	40,0  200,0
Стр. 22	пункты 2 а) - 2 d); пункт 3 CBD/COP/12/12		Установление связи, просвещение и осведомленность общественности и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций	мероприятие  региональные семинары  персонал на краткосрочные контракты; консультанты; штат; путевые расходы; доклады; региональные семинары; публикации	150,0   980,0

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Стр. в документе</u>	<u>Ссылка на рекомендации/проект решений</u>	<u>Описание</u>	<u>Финансовые расходы</u>	<u>Смета расходов в '00 долл. США'</u>
<b>14</b>					
<b>Мобилизация ресурсов</b>					
Стр. 24 и 25	пункт 19 b) и c) рекомендации 5/10 РГООК; COP/12/13		Техническая поддержка и создание потенциала	штат; доклад	100,0
Стр. 28	пункт 19 а) рекомендации 5/10 РГООК			консультанты; путевые расходы; региональный семинар; публикации	780,0
<b>15</b>					
<b>Механизм финансирования</b>					
Стр. 55	пункт 1 рекомендации 5/1 В РГООК		Четвертый обзор эффективности механизма финансирования	консультанты	100,0
Стр. 56	пункт 6 рекомендации 5/1 В РГООК			консультанты	100,0
<b>16</b>					
<b>Биоразнообразие и устойчивое развитие</b>					
Стр. 57	пункты 2 а) – с) РГООК-5/8 В		Включение тематики биоразнообразия в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и в цели устойчивого развития	персонал на краткосрочные контракты; консультанты; путевые расходы; публикации	140,0
Стр. 60-61	пункты 11 а) и b) РГООК-5/8 А		Использование биоразнообразия для искоренения нищеты и устойчивого развития	штат; консультанты; путевые расходы; региональный семинар; публикации	260,0
Стр. 65	пункты 17a) и b) решения КС X/20; пункты 28, 29 XI/6; пункты 11 c) и d) XI 22; рекомендация XVIII/15 ВОНТТК		Здравоохранение и биоразнообразие	штат; консультанты; штат; путевые расходы; доклады; региональные семинары; публикации	1405,1
<b>17</b>					
<b>Учет гендерных аспектов</b>					
Стр. 66	пункты 7-9 рекомендации 5/12 РГООК; решения КС IX/24, X/19 и XI/9		Учет гендерных аспектов	штат; консультанты; путевые расходы; доклад; региональный семинар; публикации	567,0

<b>19</b>		<b>Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции</b>		
Стр. 77	пункт 6 PГ8j 8/1	Индикаторы, актуальные для традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая	путевые расходы; региональные семинары; доклады	161,2
	пункт. 6 PГ8j 8/1 (продолжение)		консультанты	10,0
Стр. 79	пункт 4 PГ8j 8/2	Статья 10 с уделением особого внимания пункту 10 с) в качестве одного из основных компонентов программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	путевые расходы; региональные семинары; доклады	161,2
Стр. 87-88	пункты 1 и 3 PГ8j 8/3	Разработка Руководства по передовым методам репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия	штат; путевые расходы; доклады	91,2
Стр. 91	пункт 5 PГ8j 8/5	Системы <i>sui generis</i> по охране, сохранению и популяризации традиционных знаний, нововведений и практики	консультанты; доклад; публикации	16,2
Стр. 92	PГ8j 8/6; пункт 3 проекта решения в док. COP/12/5/Add.1	Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов	путевые расходы	7,0
<b>21</b>		<b>Морское и прибрежное биоразнообразие</b>		
Стр. 94	рекомендация XVIII/3 ВОНТТК 18	Экологически или биологически значимые морские районы	штат	197,8
	пункт 3 рекомендации XVIII/3 ВОНТТК 18		консультанты	30,0
Стр. 95	пункты 6; 10; 11 рекомендации XVIII/3, ВОНТТК 18		консультанты; путевые расходы; региональные семинары	1340,0
Стр. 96	пункты 12-14 рекомендации XVIII/3, ВОНТТК 18		консультанты; путевые расходы; региональные семинары	215,0
Стр. 158	рекомендация XVIII/4 ВОНТТК 18	Воздействие на морское и прибрежное биоразнообразие антропогенного подводного шума и подкисления океана	штат;	197,8
Стр. 159	пункт 4 b) рекомендации XVIII/4 ВОНТТК 18; пункт 8		консультанты; путевые расходы; публикации	90,0
Стр. 162	пункты 14-17 рекомендации XVIII/4 ВОНТТК 18			365,0
Стр. 149	пункт 20		консультанты; путевые расходы; региональные семинары	

	<i>рекомендации XVIII/4 ВОНТТК 18</i>		<i>консультанты; путевые расходы; региональные семинары</i>	280,0
<b>22</b>	<b><i>Инвазивные чужеродные виды</i></b>			
<i>Стр. 170</i>	<i>пункт 4 рекомендации XVIII/5 ВОНТТК, пункты 8 d) и 8 e) XIII/6</i>	<i>Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных</i>	<i>совещание экспертов</i>	60,0
<i>Стр. 174</i>	<i>пункт 22 решения XI/28 КС, пункт 8 a-e) XVIII/6</i>	<i>Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы</i>	<i>штат</i>	400,0
	<i>пункт 8 c) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК</i>		<i>штат</i>	60,0
	<i>пункты 8 a) и b) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК</i>		<i>консультанты; штат; доклады</i>	30,0
<i>Стр. 174</i>	<i>пункты 3 и 17 решение XI/28 КС; пункт 8 f) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК</i>		<i>консультанты</i>	30,0
<i>Стр. 176</i>	<i>пункт 8 b) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК; пункт 10 решения XI/29 КС</i>	<i>Глобальная таксономическая инициатива</i>	<i>штат; путевые расходы; региональные семинары;</i>	290,0
<b>23</b>	<b><i>Глобальная стратегия сохранения растений</i></b>			
<i>Стр. 176</i>	<i>пункт 2 рекомендации XVIII/2 ВОНТТК для КС</i>	<i>Рыболовство и антропогенное воздействие</i>	<i>консультанты</i>	15,0
<i>Стр. 178</i>	<i>пункт 6 рекомендации XVIII/2 ВОНТТК для КС</i>		<i>путевые расходы; доклады</i>	20,0
	<i>пункт 7 рекомендации XVIII/2 ВОНТТК для КС</i>		<i>консультанты</i>	10,0
<b>24</b>	<b><i>Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология</i></b>			
<i>Стр. 178</i>	<i>[пункты 6], 7a, 7b, 7c рекомендации XVIII/7 ВОНТТК для КС</i>	<i>Синтетическая биология</i>	<i>консультанты</i>	20,0

25		<b>Биоразнообразие и изменение климата</b>		
Стр. 180	ВОНТТК XVIII/10; решения X/33, XI/21 КС	Изменение климата	итат	347,0
Стр. 180	пункт 2 XVIII/10 - поддержка разработке и внедрению подходов с позиций экосистем; пункт 9 e ) X/33		путевые расходы; региональные семинары; публикации	260,0
	пункт 3 XVIII/10 - стимулирование роли биоразнообразия в адаптации к изменению климата и в смягчении его последствий		путевые расходы; публикации	55,0
	пункты 9 d), 6 e ) решения X/33 КС		консультанты ; публикации	15,0
	пункт 7b) решение XI/21КС		консультанты	10,0
Стр. 181	пункт 5 рекомендации 5/7 PGOOK	СВРОДЛ+		
Стр. 181	пункты 7 a) -7 b) рекомендации XVIII/10 ВОНТТК		консультанты; публикации	40,0
	пункт 7 c) рекомендации XVIII/10 ВОНТТК		консультанты; путевые расходы; региональные семинары; публикации	210,0
26		<b>Сохранение и восстановление экосистем</b>		
Стр. 182	пункты 3 a), b) и e) рекомендации XVIII/11 ВОНТТК	Биологическое разнообразие лесов	итат; публикации	25,0
	пункты 3 c) и 4 рекомендации XVIII/11 ВОНТТК		совещание экспертов; путевые расходы; публикации	35,0

<b>27</b>		<b>Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой</b>		
Стр. 183	пункты 8 а) – с) рекомендации XVIII/13 ВОНТТК		персонал на краткосрочные контракты; консультанты; доклады; публикации	210,0
<b>29</b>		<b>Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями и привлечение субъектов деятельности, включая деловые круги</b>		
Стр. 184	пункт 5 PГООК-5/7; пункты 19 и 20 решения XI/6 В КС	Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами	консультанты; путевые расходы; публикации	80,0
Стр. 187	пункт 5 бис) PГООК- 5/7 UNEP/CBD/COP/12/24		персонал на краткосрочные контракты; консультанты; совещание экспертов; путевые расходы	280,0
Стр. 190	пункты 6 а)– с) PГООК-5/5, пункты 5 и 6 рекомендации 5/6 PГООК	Взаимодействие с субнациональными и местными правительствами	путевые расходы; доклады	60,0
Стр. 187	пункт 6 рекомендации 5/7 PГООК	Биологическое разнообразие лесов	консультанты; совещание экспертов; путевые расходы; доклады; публикации	30,0
Стр. 188	пункты 3 а) – 3 f) рекомендации 5/4 PГООК	Мобилизация участия деловых кругов	совещание экспертов; путевые расходы; публикации	820,1
Стр. 192	пункты 1-4 UNEP/CBD/COP/12/24/ Add.2	Биоразнообразие и развитие туризма	штат; путевые расходы; региональный семинар; публикации	220,0
<b>30</b>		<b>Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции (включая отнесение решений к категории устаревших)</b>		



Стр. 194	пункт 10 рекомендации 5/2 РГООК; UNEP/CBD/COP/12/25/ Add.1	<i>Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции: прочие вопросы</i>	консультанты; совещание экспертов; путевые расходы; доклады: региональные семинары; публикации	1150,0
Стр. 200	пункты 3a), 3b), 3d), 3e), 3g) рекомендации XVIII/9 ВОНТТК; пункт 6 рекомендации XVII/3 ВОНТТК	<i>Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам</i>	путевые расходы	12,0
<b>ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ (в '000 долл. США)</b>				<b>18 507,6</b>
<b>Расходы на поддержку программ (13%)</b>				<b>2406,0</b>
<b>ИТОГО (в '000 долл. США)</b>				<b>20 913,6</b>